РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА

ICT220



СОДЕРЖАНИЕ

1	. по	ДГОТОВКА НОВОГО ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА К РАБОТЕ	
2	. O C	уществление сделки с чип-картой	4
	2.1 2.2 2.3	ПРОДАЖА УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ ОТМЕНА	
3	. O C	УЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛОК С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ	
	3.1 3.2 3.3	ПРОДАЖА УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ ОТМЕНА С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ	
4	. по	ОВТОРНАЯ РАСПЕЧАТКА	
5	. от	ЧЕТЫ	
6	. вк	сонце дня	
	6.1 6.2	АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОТПРАВКА СДЕЛОК ОТПРАВКА СДЕЛОК ВРУЧНУЮ	
7	. 3AN	МЕНА РУЛОНА БУМАГИ	14

1. ПОДГОТОВКА НОВОГО ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА К РАБОТЕ

- Извлеките терминал и пинпад из упаковки.
- Новый платежный терминал уже подготовлен к работе. Нет необходимости изменять данные в терминале, или загружать в него новые программы.
- Если используется LAN-соединение, подключите кабель компьютерной сети к разъему ETHERNET
- Если используется телефонное соединение, подключите телефонный кабель к разъему — Для работы терминала не требуется отдельной телефонной линии. Терминал может быть подключен параллельно с телефонным аппаратом. В случае параллельного соединения следует сделать так, чтобы в момент приема платежной карты или отправки сделок телефонная линия была свободна.
- Подсоедините кабель блока питания к терминалу. Подключите блок питания к сети.
- Закройте крышку отделения для разъемов.



Все разъемы терминала закрываются крышкой

Снятие крышки



Нажмите на кнопки, расположенные на крышке сбоку (см. иллюстрацию № 1), и потяните крышку вверх.

Перезагрузка

Для выполнения перезагрузки одновременно нажмите на ЖЕЛТУЮ кнопку и кнопку ТОЧКА.

2. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛКИ С ЧИП-КАРТОЙ **2.1** ПРОДАЖА

ДЕЙСТВИЯ	ПИНПАД	ТЕРМИНАЛ
Попросите клиента вставить чип-карту в считыватель	Laipni lūdzam!	Laipni lūdzam!
пинпада		
F		I adam ana sidire
сли пинпад предлагает выбор языка, владелец карты толжен при помощи кларици F2 и F3 рибрат, на пициона	English	Ludzu, uzgaldiet
должен при помощи клавиш г и г з выорать на пинпаде	Estonian	
подходящий язык и затем подтвердить высор при помощи запаной изавищи (ENTER)	Russian	
SCIENCIA REALING (LIVILR).	L atvian	
	Latvian	
Если у карты несколько функций они булут указаны на	Izvēlieties AID	Lūdzu uzgaidiet
экране пинпала.	VISA CREDIT	
Владелец карты должен при помощи клавиш F2 и F3	VISA DEBIT	
выбрать на пинпаде подходящую функцию и затем		
подтвердить выбор при помощи зеленой клавиши (ENTER).		
Если карта обладает всего одной функцией, выбор на		
экране не отображается.		
Введите окончательную сумму сделки	Lūdzu, uzgaidiet	Summa (LVL)
Например, 319 (3.19 LVL)		
Введя сумму, нажмите зеленую клавишу (ENTER)		0,00
Если терминал запранирает PIN-кол клиент должен	Levadiet PIN	Lūdzu uzgaidiet
ввести РІN-кол с клавиатуры пинпала.		Euuzu, uzgalulet,
 Если при вволе кола была допушена ощибка при 	3.19 LVL	PIN
помощи желтой клавищи можно улалить ввеленные	-	reģistrācija
цифры и повторно ввести PIN-код.		
• Если терминал не запрашивает РІN-код.		
соответствующая картинка на экране не появится		

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Если PIN-код введен правильно, терминал устанавливает соединение с контрольным центром и автоматически осуществляет контроль.	PIN kods pareizs	PIN kods pareizs
Терминал получил ответ из контрольного центра.		Gaidām atbildi
		Lūdzu, uzgaidiet
Vлалите карту из считывающего устройства	Trans, Pabeigta	Trans, Pabeigta
	Transi Tas engua	
	Paņemiet karti	Paņemiet karti
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати		Paņemiet kvīti
второй квитанции.		un spied taust.
После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя		
не распечатывается.		

Квитанция продавца

Квитанция покупателя

KARTES AI Te	PMAKSAS KV <u>Ī</u> TS erminals	
KOMPĀNIJA NO	DSAUKUMS	
ADRESE		
Termināls: HPC11111 Reģ.: 1	2345673 Kase: 101	
Maks	ajumu karte	
VISA AID: A0000000012345 PAN: ************0017 CID: 40 TC:95D248A234 TVR: 000000000 TSI:00 TRA Kvīts:123456 Laiks:12.11. Autoriz. nr.: 123223 T1	7 112E422 000 CVMR:000000 NSAKCIJA 2013 13:28:04	
Summa:	3.19 LVL	
TRANS PIN P	ARBAUDĪTS	
ID karte()Vadītāja apl.() H	Pase() Cits nr.	

Saglabājiet kvīti bilances bārbaudei UZ redzēšanos!

Примечания:

ПЕРВАЯ КВИТАНЦИЯ ОСТАЕТСЯ ПРОДАВЦУ, ВТОРАЯ ПЕРЕДАЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЮ

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Если терминал выполнил проверку PIN-кода, на квитанции будет напечатано «PIN KONTROLLITUD»
- Если на квитанции нет места для подписи и номера документа, нет необходимости требовать подпись или документ у владельца карты.

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

2.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена (терминал не может установить соединение с банком или получает от банка соответствующий ответ), терминал может задать продавцу вопрос «Helistad panka?»

Если продавец выбирает ответ «Jā» (нажав на зеленую клавишу), терминал распечатывает необходимые данные в отношении сделки, которые следует сообщить, позвонив в службу поддержки клиентов Nets Estonia AS по телефону	Refer Zvaniet b	ral Jankai
	Nē	Jā
Служба поддержки клиентов зарегистрирует сделку вручную и в ответ передаст код авторизации, который следует ввести в терминал.	Autor. 1	kods
	-	2341234
	Derīgs:1114	(mmgg)

В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции.	Paņemiet kvīti
После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	un spied taust.

Сделка успешно совершена.

Примечания:

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку. •
- Если при вводе суммы или номера карты допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Для ввода букв нажимайте на соответствующую клавишу до тех пор, пока не появится нужная буква.

Пример: Если необходимо ввести 00001N, наберите на клавиатуре 00001, и нажимайте на кнопку 6 до тех пор, пока на экране не появится буква N.

2.3 OTMEHA

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

ДЕЙСТВИЯ	ПИНПАД	ТЕРМИНАЛ
Терминал находится в режиме ожидания.	Laipni lūdzam!	Laipni lūdzam!
Нажмите на клавишу F1		
В меню выберите «Аннулирование» («Atcelšana») (для	Lūdzu, uzgaidiet	Transakcijas
перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или F2 и		1- Nosūtīt
F3) и нажмите на зеленую клавишу (ENTER)		2- Atcelšana
		3- Kartes trans
		4- Kvīts kopija
		Ū.
Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и	Lūdzu, uzgaidiet	Atcelšana
нажмите на зеленую клавишу (ENTER).		Izsniegt kvīti Nr.
Если номер квитанции введен не будет, терминал		
аннулирует последнюю сделку.		-
Терминал запросит подтверждение отмены.	Lūdzu, uzgaidiet	Atcelšana?
Для продолжения нажмите < Jā > или зеленую клавишу		PAN:**********0001
(ENTER)		Summa: 3.19 LVL
Для отказа от отмены нажмите < Nē > или красную клавишу		Trans. Nr. 00001N
(CANCEL))		
		Nē Jā
Чип-карту следует вставить в считывающее устройство	Atcelšana	Atcelšana
пинпада.		
		3.19 LVL
	Ievietot karti	Ievietot karti
Удалите карту из считывающего устройства	Karte kārtībā	Karte kārtībā
	Paņemiet karti	Paņemiet karti

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:		
Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль.	Pieslēgšanās Lūdzu, uzgaidiet	
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Pieslēgšanās	
	Lūdzu, uzgaidiet	

В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.

Paņemiet kvīti un spied taust

Отмена сделки выполнена.

Квитанция продавца

KARTES APMAKSAS KV <u>I</u> TS Terminals		
KOMPĀNIJA NOSAUKUMS		
ADRESE		
Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101		
Maksājumu karte		
VISA		
AID: A000000012345		
PAN: **********0017		
CID: 40 TC:95D248A23412E422		
TVR: 000000000 TSI:0000 CVMR:000000		
ATCELTS PIRKUMS		
Kvīts:123456 Laiks:12.11.2013 13:28:04		
Autoriz. nr.: 123223 T1		
Summa: -3.19 LVL		

Квитанция покупателя

KARTES APMAKSAS KVĪTS			
Tomminala			
Terminais			
KOMPĀNIJA NOSAUKUMS			
ADRESE			
Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101			
Maksājumu karte			
VISA			
AID: A000000012345			
PAN: ************0017			
CID: 40 TC:95D248A23412E422			
TVR: 000000000 TSI:0000 CVMR:000000			
ATCELTS PIRKUMS			
Kvīts:123456 Laiks:12.11.2013 13:28:04			
Autoriz. nr.: 123223 T1			
Summa: -3.19 LVL			
Saglabājiet kvīti bilances bārbaudei			
UZ redzēšanos!			

Примечания:

• Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала. Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: Neatrada transakc... Spiediet taus.

3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛОК С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ 3.1 ПРОДАЖА

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания.	Laipni lūdzam!
Введите окончательную сумму сделки, например, 319 (3.19 LVL).	
Введя сумму, нажмите зеленую клавишу (ENTER).	
Для исправления суммы нажмите на желтую клавишу.	
Для отмены сделки нажмите на красную клавишу.	
Проведите картой клиента в считывателе.	Kartes trans
	3.19 LVL
	Ievietot karti
Введите четыре последних цифры номера карты.	Četri pēdējie cipari:
Введя цифры, нажмите зеленую клавишу (ENTER). Терминал проверит, совпадают	3.19 LVL
ли введенные цифры с информацией, записанной на магнитной полосе.	_
	_

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:		
Терминал набирает номер контрольного центра.	Pieslēgšanās	
	-	
	Lūdzu, uzgaidiet	
Терминал установил соединение с контрольным центром и автоматически	Gaidām atbildi	
осуществляет контроль.	Lūdzu, uzgaidiet	
Терминал получил ответ из контрольного центра. Код ответа также отображается на	Transakcija	
экране.	Trans. Pabeigta	
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции.	Paimkite kvitą	
После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	is nusp. klavišą	

Сделка успешно выполнена.

Квитанция продавца

Квитанция покупателя

Sveicintāti! KARTES APMAKSAS KVĪTS KARTES APMAKSAS KVĪTS Terminals Terminals KOMPĀNIJA NOSAUKUMS KOMPĀNIJA NOSAUKUMS ADRESE ADRESE Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101 Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101 Название карты Maksājumu karte Maksājumu karte VISA Номер карты VISA PAN: **********0017 PAN: *********0017 TRANSAKCIJA TRANSAKCIJA Kvīts:123456 Laiks:12.11.2013 13:28:04 Kvīts:123456 Laiks:12.11.2013 13:28:04 Autoriz. nr.: 123223 T1 Autoriz. nr.: 123223 T1 Summa: 3.19 LVL Summa: 3.19 LVL **TRANS. PABEIGTA TRANS. PABEIGTA** Saglabājiet kvīti bilances bārbaudei Paraksts UZ redzēšanos ! ID karte()Vadītāja apl.() Pase() Cits nr. Номер удостоверяющего личность документа, если сумма превышает контрольную границу, обозначенную в договоре

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

о приеме платежных карт (заполняется вручную).

KĻŪDAS PAZIŅOJUMS Terminals KOMPĀNIJA NOSAUKUMS ADRESE Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101 Maksājumu karte

VISA AID: A0000000012345 PAN: *********0017 CID: 40 TC:95D248A23412E422 TVR: 00000000 TSI:0000 CVMR:000000 **TRANSAKCIJA** Kvīts:123456 Laiks:12.11.2013 13:28:04

Bankas: 121- Summa pārsniegts limits Atgriezt karti!

TRANSAKCIJA NEIZDEVĀS

3.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Устная авторизация выполняется также, как и для чип-карты. См. пункт 2.2

3.3 ОТМЕНА С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания.	Laipni lūdzam!
Нажмите на клавишу F1	
В меню выберите «Аннулирование» (« Atcelšana »)	Transakcijas
(для перемещения по меню используйте клавиши ▼ 🔺 или F2 и F3)	1- Nosūtīt
и нажмите на зеленую клавишу (ENTER)	2- Atcelšana
	3- Kartes trans
	4- Kvīts kopija
Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на зеленую	Atcelšana
клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует	Izsniegt kvīti Nr.
последнюю сделку.	
	-
Терминал запросит подтверждение отмены.	Atcelšana?
Для продолжения нажмите < Jā > или зеленую клавишу (ENTER)	PAN:**********0001
Для отказа от отмены нажмите < Nē > или красную клавишу (CANCEL))	Summa: 3.19 LVL
	Trans. Nr. 00001N
	Nē Jā
Проведите карту клиента через считыватель.	Kortelė tinka

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:		
Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет	Pieslēgšanās	
контроль.	Lūdzu, uzgaidiet	
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Gaidām atbildi	
	Lūdzu, uzgaidiet	
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции.	Paņemiet kvīti	
После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	un spied taust.	

Отмена сделки выполнена.

Квитанция продавца

Квитанция покупателя

KARTES APM Terr	IAKSAS KV <u>Ī</u> TS minals
KOMPĀNIJA NOS	AUKUMS
ADRESE	
Termināls: HPC111111 Reģ.: 1234	5673 Kase: 101
Maksāj	umu karte
VISA	
PAN: **********0017	
ATCELTS	S PIRKUMS
Kvīts:123456 Laiks:12.11.20	13 13:28:04
Autoriz. nr.: 123223 T1	
Summa:	-3.19 LVL

Sveicintāti! KARTES APMAKSAS KV<u>Ī</u>TS Terminals KOMPĀNIJA NOSAUKUMS ADRESE Termināls: HPC11111 Reģ.: 12345673 Kase: 101 Maksājumu karte VISA PAN: *******0017 **ATCELTS PIRKUMS** Kvīts: 123456 Laiks: 12.11.2013 13:28:04 Autoriz. nr.: 123223 T1 Summa: -3.19 LVL

Saglabājiet kvīti bilances bārbaudei UZ redzēšanos !

Примечания.

- Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала.
- Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: "Neatrada transakc... Spiediet taus."

4. ПОВТОРНАЯ РАСПЕЧАТКА

При необходимости терминал может распечатать копию квитанции/ **ДЕЙСТВИЯ** НА ЭКРАНЕ Терминал находится в режиме ожидания. Laipni lūdzam! Нажмите на клавишу F1 В меню выберите «Копия квитанции» («Kvīts kopija») Transakcijas (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или F2 и F3) 1- Nosūtīt и нажмите на зеленую клавишу (ENTER) 2- Atcelšana 3- Kartes trans 4- Kvīts kopija Введите номер квитанции и нажмите на зеленую клавишу (ENTER). Kvīts kopija Если номер квитанции введен не будет, терминал распечатает последнюю сделку. Izsniegt kvīti Nr. Если такой квитанции нет, на экране появится сообщение «Neatrada transakc... • ---Spiediet taus.»

Оторвите квитанцию и нажмите любую клавишу.	Paņemiet kvīti
	un spied taust.

Примечание

• Повторно можно распечатать только сделки, осуществленные в течение дня.

5. ОТЧЕТЫ

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания.	Laipni lūdzam!
Нажмите на клавишу F1	
В меню выберите «Info»	Transakcijas
(для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или F2 и F3)	1- Nosūtīt
и нажмите на зеленую клавишу (ENTER)	2- Atcelšana
	3- Kartes trans
	4- Kvīts kopija 🛛 🔒
	5-Info
Выберите Sūtīt ierakstu,, если хотите получить копию последнего отчета об отправке.	Info
	1- Sūtīt ierakstu
Выберите Patr Transakc, если хотите получить отчет по текущему дню, без отправки	2- Patr Transakc
информации по сделкам.	3- Skatīt transak
Выберите Skatīt transak,, если хотите получить подробную информацию по какой-	
либо квитанции.	

6. В КОНЦЕ ДНЯ 6.1 АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОТПРАВКА СДЕЛОК

Совершенные в течение дня сделки можно отправить в банк автоматически или вручную. Автоматическая отправка происходит в установленное в терминале время. Во время автоматической отправки совершать сделки нельзя!

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, где будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

TR	ANSAK. F Nr 1	AILS	
Nosūtīšanas laiks: KOMPĀNIJA ADRESE Termināls: HPC11111 R Valūta: LVL (428)	01.01.2011 1: NOSAUK teģ.: 12345673 Kas)	00 UMS se: 101	
Set "VISA"			
Transakcijas	1	3.19	
Atceltas	1	-3.19	
Kopsumma	2	0.00	
Transakcijas	1	3.19	
Atceltas	1	-3.19	
Kopsumma	2	0.00	
Received 1 pcs, 0.00 units			
Transakcijas nosūtītas OK			

ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ В КОНЦЕ ОТЧЕТА НАПЕЧАТАНО СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ, СДЕЛКИ НЕ ДОШЛИ ДО БАНКА! Автоматическая отправка не выполняется, если:

- после отправки последнего отчета сделки не выполнялись
- отправка не состоялась, поскольку терминал не был подключен к сети питания, или используемая терминалом телефонная линия была занята.

Если автоматическая отправка не удалась, вы можете:

• ОТПРАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О СДЕЛКАХ ВРУЧНУЮ

Внимание! Если информацию о сделках не удается отправить несколько дней, свяжитесь со службой поддержки клиентов Nets Estonia.

6.2 ОТПРАВКА СДЕЛОК ВРУЧНУЮ

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания.	Laipni lūdzam!
Нажмите на клавишу F1	
В меню выберите «Отправка» («Saatmine») и нажмите на зеленую клавишу (ENTER).	Transakcijas 1- Nosūtīt 2- Atcelšana 3- Kartes trans 4- Kvīts kopija
Если хотите отправить информацию о сделках, выберите «Jā» или нажмите на зеленую клавишу (ENTER)	Transakcijas Pieteikt darīj.? Pārliecināts? Nē Jā
Терминал набирает номер контрольного центра.	Pieslēgšanās Lūdzu, uzgaidiet
Терминал отправляет информацию о сделках.	Transakcijas Nosūtīt

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, в котором будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

7. ЗАМЕНА РУЛОНА БУМАГИ

Рулон бумаги необходимо заменить, если на квитанции появляется красная полоса. Используйте только специальную термобумагу.



- 1.-2. Откройте крышку отсека для рулона
 - 3. Установите рулон бумаги на место
 - 4. Закройте крышку, оторвите лишнюю бумагу